

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN**

**ESTUDIOS DE LOS PRINCIPALES CÓDIGOS SOCIALES
NO VERBALES QUE SUBYACEN EN
LAS ESTAMPAS DE LAS MENGALAS DE AMATITLÁN.**

Trabajo de Tesis presentado por:

Sharon Mabel Oliva Zapeta.

Previo a optar al título de
Licenciada en ciencias de la comunicación

Asesor de Tesis: M.Sc. **Walter Contreras**

Guatemala, Mayo 2018

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Escuela de Ciencias de la Comunicación

Director

M. Sc. Sergio Vinicio Morataya García

**Consejo Directivo
Representantes Docentes**

Lic. Mario Enrique Campos Trigilio
M.A. Gustavo Adolfo Moran Portillo

Representantes Estudiantiles

Anaitè Machuca
Mario Barrientos

Representante Egresado

M.A. Johnny Michael González Batres

Secretaria Administrativa

M Sc. Claudia Xiomara Molina Avalos

Tribunal Examinador

M. Sc Walter Alfonso Contreras Alemán,	presidente
Licda. María Imela Gonzáles Esquite,	revisora
Lic. Luis Arturo Pedroza Gaytán,	revisor
M.A. Elpidio Guillén de León,	examinador
Licda. Miriam Isabel Yucuté Muralles,	examinadora
M.A Hugo René Pérez Caal,	suplente



Universidad de San Carlos de Guatemala¹³⁹⁻¹⁷
Escuela de Ciencias de la Comunicación



Guatemala 02 de octubre de 2017
Dictamen aprobación 119-17
Comisión de Tesis

Estudiante
Sharon Mabel Oliva Zapeta
Carné 2664 42234 0101
Registro Académico 200317917
Escuela de Ciencias de la Comunicación
Ciudad de Guatemala

Estimado(a) estudiante

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por la Coordinación de Tesis en el inciso 1.2 del punto 1 del acta 009-2017 de sesión celebrada el 29 de septiembre de 2017 que literalmente dice:

1.2 Comisión de Tesis acuerda: Aprobar al (la) estudiante SHARON MABEL OLIVA ZAPETA, carné: 2664 42234 0101, registro académico: 200317917, proyecto de tesis: COMUNICACIÓN NO VERBAL, QUE UTILIZA LA DANZA EN EL BAILE DE LAS MENGALAS DE AMATITLÁN. B) Nombrar como asesor(a) a: M.A. Walter Alfonso Contreras Alemán.

Asimismo, se le recomienda tomar en consideración el artículo número 5 del *Normativo para la Realización de Tesis*, que literalmente dice:

...“se perderá la asesoría y deberá iniciar un nuevo trámite, cuando el estudiante decida cambiar de tema o tenga un año de habersele aprobado el proyecto de tesis y no haya concluido con la investigación.” (lo subrayado es propio).

Atentamente,

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”

M. Aracelly
Dra. Aracelly Krisanda Mérida González
Coordinadora Comisión de Tesis



Copia: Comisión de Tesis
AKMG/Anajir



“Por una Universidad de Educación Superior Pública y de Calidad”
OLIVERIO CASTAÑEDA DE LEÓN



Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Ciencias de la Comunicación

139-17

Guatemala, 31 de octubre de 2017
Comité Revisor/ NR
Ref. CT-Akmg 078-2017

Estudiante
Sharon Mabel Oliva Zapeta
Carné 2664 42294 0101
Registro Académico 200317917
Escuela de Ciencias de la Comunicación
Ciudad Universitaria, zona 12

Estimado(a) estudiante

De manera atenta nos dirigimos a usted para informarle que la Dirección de la Escuela de Ciencias de la Comunicación y esta comisión nombraron al COMITÉ REVISOR DE TESIS para revisar y dictaminar sobre su tesis: *"COMUNICACIÓN NO VERBAL, QUE UTILIZA LA DANZA EN EL BAILE DE LAS MENGALAS DE AMATTLÁN"*.

Dicho comité debe rendir su dictamen en un plazo no mayor de 15 días calendario a partir de la fecha de recepción y está integrado por los siguientes profesionales:

M.A. Walter Alfonso Contreras Alemán	presidente(a)
Licda. María Imela González Esquite	revisor (a)
Lic. Luis Arturo Pedroza Gaytán	revisor (a)

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

M.Sc. Sergio Vinicio Morataya García
Director ECC



Dra. Aracelly Krisanda Mérida González
Coordinadora Comisión de Tesis



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Edificio M2,
Ciudad Universitaria, zona 12.
Teléfono: (502) 2418-8920
Telefax: (502) 2418-8910
www.comunicacionusac.org



Autorización informe final de tesis por Terna Revisora
Guatemala, 7 de Abril del 2018

M.A.
Aracelly Mérida,
Coordinadora
Comisión de Tesis
Escuela de Ciencias de la Comunicación,
Edificio Bienestar Estudiantil, 2do. Nivel.
Ciudad Universitaria, zona 12

Distinguida M.A. Mérida:

Atentamente informamos a ustedes que el estudiante Sharon Mabel Oliva Zapeta, carné: 200317917 Ha realizado las correcciones y recomendaciones a su TESIS, cuyo título es: La comunicación no verbal que se utiliza en el baile de las "Mengalas de Amatitlán"

En virtud de lo anterior, se emite DICTAMEN FAVORABLE a efecto de que pueda continuar con el trámite correspondiente.

"Id y enseñad a todos"

Miembro Comisión Revisora

Lic. Luis Pedroza

Miembro Comisión Revisora

Licda. Imelda González

Presidente Comisión Revisora

Lic. Walter Contreras

c.c. archivo



Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Ciencias de la Comunicación

139-17

Guatemala, 17 de abril de 2018
Tribunal Examinador de Tesis/N.R.
CT-Akmg-No.031-18

Estudiante

Sharon Mabel Oliva Zapeta
Carné 2664 42294 0101
Registro Académico 200317917
Escuela de Ciencias de la Comunicación
Ciudad Universitaria, zona 12

Estimado(a) estudiante:

Por este medio le informamos que se ha nombrado al tribunal examinador para que evalúe su trabajo de investigación con el título: "LA COMUNICACIÓN NO VERBAL QUE SE UTILIZA EN EL BAILE DE LAS "MENGALAS DE AMATITLÁN", siendo ellos:

M.A. Walter Alfonso Contreras Alemán	presidente(a)
Licda. María Imela González Esquite	revisor (a)
Lic. Luis Arturo Pedroza Gaytán	revisor (a)
M.A. Elpidio Guillén de León	examinador(a)
Licda. Miriam Isabel Yucuté Muralles	examinador(a)
M.A. Hugo René Pérez Caal	suplente

Cuando Secretaría nos indique la fecha de su examen privado se la estaremos confirmando vía correo electrónico, por lo que solicitamos este pendiente del mismo.

Deseándole éxitos en esta fase de su formación académica, nos suscribimos.

Atentamente,

M.Sc. Sergio Vinicio Morataya García.
Director ECC



"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

Dra. Aracelly Krisan Mérida González
Coordinadora Comisión de Tesis



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

c.c: Comité Examinador
Archivo expediente
AM/SVMG/Alr

Edificio M2,
Ciudad Universitaria, zona 12.
Teléfono: (502) 2418-8920
Telefax: (502) 2418-8910
www.comunicacionusac.org



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala



**Autorización informe final de tesis por asesor
Derivado a recomendaciones del tribunal examinador**

Guatemala, 21 de Mayo de 2018

Dra. Aracelly Mérida
Coordinadora Comisión de Tesis
Edificio Bienestar Estudiantil, 2do. nivel
Escuela Ciencias de la Comunicación
Ciudad Universitaria, Zona 12

Estimada Dra. Mérida:

De manera atenta hago referencia a las recomendaciones realizadas por parte del tribunal examinador al informe final de tesis del estudiante Sharon Mabel Oliva Zapeta, carné 2664422340101 y registro académico 200317917, cuyo tema es: "*Estudios de los principales códigos sociales no verbales que subyacen en las estampas de las Mengalas de Amatitlán*".

En atención a lo anterior, me complace informarle que he revisado el citado informe, y constaté que se llevó a cabo las correcciones necesarias a entera satisfacción del (la) suscrito(a), por lo que procede continuar con el trámite respectivo.

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"


M. Sc. Walter Contreras
Asesor(a)





Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Ciencias de la Comunicación

139-17



Guatemala, 21 de mayo de 2018
Orden de impresión
CT-Akmg- No. 034-18

Licenciado (a)
Sharon Mabel Oliva Zapeta
Carné 2664 42294 0101
Registro Académico 200317917
Escuela de Ciencias de la Comunicación
Ciudad Universitaria, zona 12

Estimado (a) Licenciado (a)

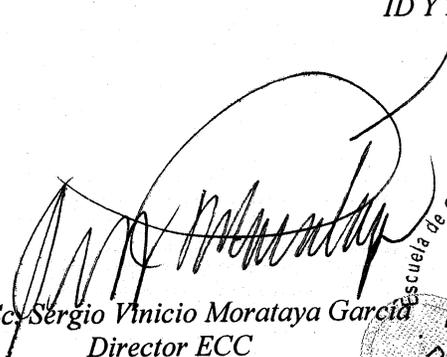
Nos complace informarle que, con base a la autorización de informe final de tesis por asesor, con el título: "ESTUDIO DE LOS PRINCIPALES CÓDIGOS SOCIALES NO VERBALES QUE SUBYACEN EN LAS ESTAMPAS DE LAS "MENGALAS DE AMATITLÁN", se emite la orden de impresión.

Apreciaremos que sean entregados un ejemplar impreso y un disco compacto en formato PDF, en la Biblioteca Central de esta universidad; tres ejemplares y dos discos compactos en formato PDF, en la Biblioteca Flavio Herrera y nueve ejemplares en la Secretaría General de esta unidad académica ubicada en el 2º. nivel del Edificio M-2.

Es para nosotros un orgullo contar con un profesional como usted, egresado de esta Escuela, que cuenta con todas las calidades para desenvolverse en cualquier empresa en beneficio de Guatemala, por lo que le deseamos toda clase de éxitos en su vida.

Atentamente,

ID Y ENSEÑAD A TODOS


M.Sc. Sergio Vinicio Morataya García
Director ECC


Dra. Aracelly Krisanda Mérida González
Coordinadora Comisión de Tesis



Copia: archivo

"Por una Universidad de Educación Superior Pública y de Calidad"
OLIVERIO CASTAÑEDA DE LEÓN

Para efectos legales la autora
es la única responsable del contenido de este trabajo

Agradecimientos

A Dios, a los ángeles: por las bendiciones y existir en mi vida, por darme fuerzas para cumplir mis metas siendo este logro académico una de ellas.

A mis padres: Carlos Oliva y Carmencita Zapeta, a ambos por sus consejos, valores, fortalezas y apoyo.

Dedico esta tesis a mi madre quien me ha brindado su amor y amistad incondicional. Te quiero mami.

A mi hermano y cuñada: Etson Oliva y Nuvia Menéndez, gracias por sus consejos, cariño, apoyo y solidaridad.

A mis sobrinos: Sebastián, André y Christian por su cariño, motivación, y darle color a la vida y a la familia. Los quiero.

A mis tíos y primos: por su cariño, oraciones y apoyo. Los quiero

A mis amigos y amigas: mi cariño y gratitud por su sinceridad, por su constancia, por estar conmigo en todo.

A Ovidio: por tu apoyo, amistad, amor y ser parte de mi vida, Te iubesc.

Agradecimiento a: M.A. Aracelly Mérida, por su motivación apoyo y profesionalismo.

A mi asesor: M.Sc. Walter Contreras, por la confianza, profesionalismo, amabilidad y apoyo.

A mis revisores y examinadores: Lic. Luis Pedroza, Licda. María Imelda Gonzáles, Licda. Miriam Yucuté, M.A Elpidio Guillén por su capacidad y profesionalismo al guiarme en la realización de este trabajo.

Al grupo de danza USAC: por el amor a la danza, la experiencia adquirida y el conocimiento de nuestro folclor nacional, especiales gracias a mi querido maestro Fernando Navichoque.

A la USAC y Escuela de Ciencias de la Comunicación: gracias por permitirme ser parte de esta prestigiosa institución fuente de crecimiento académico y profesional.

Al fan Club, a MJ por la inspiración en ayudar a otros y encontrar personas especiales que me han brindado amistad, apoyo, alegría y música.

Agradecimiento especial a mi maestro de Danza Manuel Ocampo, como un abuelo y amigo (Q.E.P.D.) y a la arquitecta Nineth Paz profesional San carlista, quien fue una amiga y parte de la familia también (Q.E.P.D.) Mi cariño y respeto.

INDICE	Pág.
Resumen I	
Introducción III	
Capítulo I	
1. Marco Conceptual	
1.1. Título del tema.....	1
1.2 Antecedentes.....	1
1.3 Justificación.....	2
1.4 planteamiento del problema.....	2
1.5 Alcances y limites.....	3
1.6 Delimitación del tema.....	3
1.6.1 Objeto del estudio.....	3
1.6.2 Limitación geográfica.....	4
1.6.3 Limitación temporal.....	4
1.6.4 Limitación poblacional.....	4
Capitulo II	
2. Marco Teórico.....	5
2.1 Comunicación.....	5
2.2 Clases de comunicación.....	5
2.3 Comunicación verbal.....	6
2.4 Comunicación no verbal.....	6
2.5 Mensaje.....	7
2.6 códigos.....	7
2.6.1. Clasificación de los códigos.....	7
2.7 Códigos lingüísticos.....	7
2.8 Códigos Paralingüísticos.....	8
2.8.1 Relevos.....	8
2.8.2 Sustitutos.....	9
2.8.3 Auxiliares.....	10

2.8.3.1 Código Kinésico.....	10
2.8.3.2 Postura corporal.....	10
2.8.3.3 Los gestos.....	13
2.8.3.4 Gestos ilustrativos.....	13
2.8.3.5 Gestos reguladores.....	13
2.8.3.6 Gestos adaptadores.....	13
2.8.3.7 La mirada.....	14
2.8.3.8 La sonrisa.....	15
2.8.4 Código proxémico.....	16
2.8.4.1 Estudios acerca del espacio personal.....	16
2.8.4.2 Conducta territorial humana.....	16
2.9 Código o lenguaje extralingüístico.....	17
2.9.1 códigos lógicos.....	18
2.9.2 Códigos sociales.....	18
2.9.3 signos de identidad.....	18
2.9.4 signos de cortesía.....	18
2.9.5 Costumbres, hábitos y utensilios.....	19
2.9.6 Ritos y reuniones.....	19
2.9.7 Modas.....	19
2.9.7.1 Vestuario.....	20
2.9.7.2 Color.....	20
2.9.8 Juegos y diversión.....	21
2.9.9 Patrimonio político y cultural.....	21
2.10 Códigos estéticos.....	22
2.11 La Danza y la Comunicación.....	22
2.11.1. Coreografía.....	23
2.12 Orígenes de las Mengalas.....	23
2.13 Regiones donde se encontraban las Mengalas.....	24
2.13 Historia del vestuario de Mengala.....	26
2.14 Peinado que usaban las Mengalas.....	26
2.15 Maquillaje que usaban las Mengalas.....	27

2.16 Coreografía de las Mengalas de Amatlán.....	28
2.16.1 Maquillaje en el baile.....	33
2.16.2 Traje del baile de Mengalas de Amatlán.....	33
2.16.3 Sonido en el baile.....	35
Capítulo III.	
3. Marco metodológico.....	37
3.1 Método o Tipo de investigación.....	37
3.2 Objetivos.....	37
3.2.1 Objetivos generales.....	37
3.2.2 Objetivos específicos.....	38
3.3 Técnica.....	38
3.4 Instrumentos.....	38
3.5 Población.....	38
3.6 Muestra.....	38
3.7 Procedimiento.....	38
Capítulo IV.....	40
4. Análisis de resultados	
4.1 Análisis de los códigos sociales y no verbales que subyacen en la estampas de “Las mengalas de Amatlán”.....	40
4.2 Códigos extralingüísticos, sociales.....	41
4.3 Código Kinésico.....	42
4.4 Código proxémico.....	44
Conclusiones.....	45
Recomendaciones.....	47
Bibliografía.....	48
E-grafías.....	50
Anexos.....	51
Entrevistas.....	51
Experiencia al bailar.....	55

RESUMEN

Título: Estudios de los principales códigos sociales no verbales que subyacen en las estampas de las mengalas de Amatitlán.

Autora: Sharon Mabel Oliva Zapeta.

Universidad: San Carlos de Guatemala.

Unidad académica: Escuela de Ciencias de la Comunicación.

Problema investigado: ¿Qué mensajes subyacen en las estampas de las Mengalas de Amatitlan como baile folclórico, mediante el estudio de los códigos sociales no verbales?

Instrumentos: análisis a través de las teorías de Pierre Guiraud, que describe los diferentes códigos sociales no verbales que se encuentran en las estampas de las mengalas de Amatitlán, fichas bibliográficas, obtenida de libros, tesis, e-grafías, entrevistas, video y fotos.

Procedimiento para la obtención de datos: para lograr los objetivos de esta tesis se realizó la recopilación bibliográfica y documental del tema, en las diferentes bibliotecas de la ciudad capital como: La biblioteca central de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Biblioteca “Flavio herrera” Escuela de Ciencia de la comunicación, biblioteca “Cesar brañas” El centro de estudios folclóricos de Guatemala CEFOL, y visitas realizadas al municipio de Amatitlán donde se encontró un grupo folclórico que se dedican a esta danza y la autora del libro Amatitan así como una entrevista al director del grupo de danza USAC Fernando Navichoque.

Se investigó la historia de la procedencia del baile, la historia, vestuario, y como se representa actualmente. Se tomaron fotos y algunas fueron obtenidas de un video de la misma danza para describir los elementos de la comunicación que se manifiestan en el baile mediante cuadros de análisis para su mejor comprensión detallando el significado de cada elemento.

Resultados obtenidos a través de un análisis basado en fotografías del baile se pudo identificar los códigos de carácter no verbal que se manifestaban en este baile folclórico siendo estos los más prominentes los códigos sociales, cuya descripción de cada clase fue de gran ayuda para comprender el mensaje que se proyecta al público.

Desde sus colores, hasta los movimientos, su música e historia plasman tradición y recorrido del pasar de los años y las costumbres guatemaltecas y debido a sus características precolombinas hace recordar al público la época de antaño haciendo énfasis de una clase trabajadora que se dedicaban a la venta de dulces y que se ubicaban en su mayoría en las estaciones de tren del municipio de Guatemala esperando que los pasajeros de este medio de transporte les compraran su producto, y es así como este baile se muestra y hace que las futuras generaciones aprecien su cultura de una manera entretenida y sana.

INTRODUCCIÓN

La comunicación entre los seres humanos es una herramienta esencial y necesaria para transmitir ideas, mensajes, sentimientos, emociones incluso para subsistir. Estas señales pueden ser emitidas por una comunicación verbal y no verbal, esta última necesaria también para transmitir el contexto e intensidad del mensaje, por lo que es muy utilizado también en las artes.

En esta tesis se describen los diferentes códigos no verbales que se manifiestan en el arte de la danza, que surgió desde épocas milenarias y que aún se realizan, ya sea espontáneamente o con base técnica y que contienen diferentes códigos que transmiten inclusive historia y cultura.

Al respecto, se puede mencionar la coreografía que marca pasos de baile y desplazamientos trazados, acompañado de ritmo, color, música, sonidos, vestuario, lenguaje corporal, emoción y expresión, donde participan de una a más personas que realizan bailes con el fin de entretener o expresar un sentimiento, o mensaje.

El baile de “Las Mengalas de Amatitlán”, representa la historia, la vestimenta, de la clase trabajadora que utilizaban en las épocas de antaño en municipios del departamento de Guatemala y regiones donde de mestizos, donde las clases sociales competían por su imagen y su economía.

Las estampas analizadas recuerdan a las vendedoras de dulces típicos guatemaltecos que esperaban en las estaciones de tren a los viajeros y visitantes para vender sus productos, siendo las más reconocidas las de Amatitlán, es por ello, que este baile lleva el nombre de Mengalas de “Amatitlán”; aunque existieron en diferentes regiones del país. Cuyo baile es acompañado de la música de la marimba o de la zarabanda.

CAPITULO I

1. MARCO CONCEPTUAL

1.1 Titulo: Estudios de los principales códigos sociales no verbales que subyacen en las estampas de las mengalas de Amatitlán.

1.2 Antecedentes: para obtener información se visitaron centros de documentación como la biblioteca del Instituto Guatemalteco de turismo INGUAT, el Centro de Estudios folclóricos de Guatemala CEFOL, la biblioteca de la Escuela de Ciencias de la Comunicación así como entrevistas y visitas al municipio de Amatitlán y grupo de danza USAC.

Se pudo constatar que existen varias investigaciones acerca de bailes folclóricos o étnicos enfocados en la semiología, sin embargo ninguno de ellos se ha referido al baile de las Mengalas y los códigos sociales que en ella subyacen y que utiliza como medio de comunicación para trasladar mensajes al público.

Aracely Judith Samayoa Godoy de Pineda, autora del libro “Amatitan tradiciones” (cuarta edición 2012) además de tener a su cargo el grupo de danza de las Mengalas de Amatitlán, donde nos hace referencia de la historia, y vestuarios. Quien concluye con la contribución de su libro, forme parte del acervo cultural y tradicional del amatitlanéco y del guatemalteco en general. Porque el concepto de patria, solo está en el corazón sano, de las gentes que tratan de mantener lo bueno de las tradiciones, lo mejor de las costumbres.

Galindo Barrera, Carlos Rubén (2004) “El teatro como sistema de comunicación cultural: códigos y signos teatrales utilizados en la obra El Rabinal Achí (El varón de Rabinal) Ballet-drama de los indios K’iche de Guatemala.” Esta tesis se basa en el estudio y descripción de los signos y algunos códigos, ejemplifica los 13 signos del teatro, sin embargo no plantea un método de análisis.

Justificación

El estudio y análisis de los códigos no verbales que se manifiestan en este baile es muy importante para entender y describir que tipo de códigos sociales subyacen en ella para una mejor comprensión de su existencia y mensajes dentro de los bailes folclóricos guatemaltecos.

Surgió de la inquietud de investigar el tema, tomando en cuenta que no existe ningún estudio basado en el baile de las Mengalas de Amatitlán; también con el objetivo de dar a conocer y fomentar la riqueza cultural guatemalteca para fortalecer la conciencia social para que no sean olvidadas por las futuras generaciones.

Además se pretende que sirva a estudiantes, bailarines, comunicadores y público en general para que sirva de material de apoyo inclusive en la creación de un baile, o en el entendimiento de la historia de nuestras tradiciones y los mensajes que se deseen trasladar a un público.

1.2 Planteamiento del problema

Las Mengalas de Amatitlan, según la investigación, surgen en la época comprendida desde el año de 1890 manteniéndose hasta los años de 1940 aproximadamente, revela datos importantes, del baile folclórico que se ha plasmado en la actualidad, que proyecta parte de la historia guatemalteca.

Ya que cada movimiento que realizan los bailarines, expresan un mensaje, el color de su vestuario, la música, los pasos, accesorios, gestos faciales y la intención que muestran sobre el escenario, sus giros, sus brazos, su peinado. Derivado de lo descrito anteriormente, se busca comprender también **¿Cuáles son los principales códigos no verbales que subyacen en el baile de las Mengalas de Amatitlán?**

Tomando como base las estampas o imágenes del baile de las mengalas de Amatitlán, y tomando en cuenta las teorías del francés Pierre Guiraud, se pueden identificar los códigos paralingüísticos y extralingüísticos ya que algunos no tienen relación alguna con la comunicación verbal y otros códigos sustituyen las palabras.

Según el análisis de los códigos este baile destaca la cultura de la clase trabajadora que tenían como motivación sus ventas de dulces típicos, mostrando un baile alegre no ceremonioso, caracterizadas por la moda de esos tiempos con vividos colores, como remembranza de los tiempos de antaño, que se formó gracias a las tradiciones y la competencia entre clases sociales.

1.5. Alcances y límites

Este estudio aborda el tema de estudio de los tipos de códigos sociales no verbales que utiliza el baile de las mengalas de Amatitlán, que se tomó como base de análisis las estampas que representan al baile en mención, reconocido como uno de los bailes folclóricos nacionales guatemaltecos.

Partiendo desde su historia cultural, social y artística, Este baile proviene de varios municipios del departamento de Guatemala como una moda y trabajo, que a través de los años se ha convertido en un baile folclórico nacional.

La limitante es no haber podido entrevistar o encontrar a alguna persona que vivió en esos tiempos donde se acostumbraba a vestir como mengalas y que nos comentara de la sociedad de esos años.

1.6 Delimitación del tema

1.6.1 Objeto del estudio: estampas folclóricas en el baile de las Mengalas de Amatitlán.

1.6.2 Limitación geográfica

El baile se realizó en el Centro cultural Universitario de la Universidad de San Carlos de Guatemala, antiguo paraninfo universitario. Varias veces.

1.6.3 Limitación temporal

La recopilación de datos se realizara desde el 05 de Noviembre del 2017 al 15 de Febrero del 2018.

1.6.4 Limitación poblacional

El análisis se hará en base a las ilustraciones que fueron obtenidas del video del baile las mengalas de Amatitlan del grupo de danza USAC del año 2010 y fotografías tomadas del mismo baile y grupo en el año 2017.

Capítulo II

2. Marco teórico

2.1 Comunicación

Entre tantas teorías se podría decir que es la herramienta fundamental de todo ser, que ayuda a su vivencia diaria y que comprende de elementos verbales y no verbales necesarios para una transmisión óptimo del mensaje que se quiere dar, desde un emisor a uno o varios receptores.

En síntesis, la información es de orden cuantitativa, en tanto que la comunicación es un proceso cualitativo; la primera es el flujo de mensajes en una sola vía, no espera respuesta; y la comunicación por su parte, necesita de la retroalimentación para completar el proceso. Interiano. (2011. P: 27)

(Del latín *communicatio*, -tionis-) F. Acción y efecto de comunicar o comunicarse, trato, correspondencia, reciprocidad entre dos o más personas, unión que se establece. Compartir algo hacerlo en común. Salvat Editores S.A. (1972, p. 831)

A la par de la evolución humana, el estudio de la comunicación se volvió complejo al ir definiendo sus elementos de estudio como: emisor, fuente, proceso de codificación del mensaje, mensaje, proceso de codificación asimilación del mensaje, receptor y retroalimentación. Gonzáles, (1990 Pág. 15).

2.2 Clases de comunicación: son muchas formas que el ser humano utiliza para comunicarse, se pueden mencionar las siguientes: Comunicación Interpersonal, comunicación intrapersonal, comunicación masiva, comunicación verbal y no verbal, cada una contiene diferentes sistemas de expresión.

2.3. Comunicación verbal: es el uso de las palabras para la interacción entre los seres humanos, el lenguaje propiamente dicho, expresado de manera hablada o escrita. Constituye un nivel primario de comunicación y se centra en “Lo que se dice”. La base de este tipo de comunicación está en la utilización de conceptos.

La comunicación verbal puede realizarse de dos formas: Oral, a través de signos orales y palabras (habladas); o escrita (por medio de la representación gráfica de signos) https://www.ecured.cu/comunicación_verbal

2.4 Comunicación no verbal: es toda aquella información que se necesita que llegue a un cierto punto que no utiliza ninguna expresión oral, y que puede darse en varios ámbitos de la vida misma, en la naturaleza y en los humanos, por ejemplo:

 <p>El plumaje de un ave</p>	 <p>Colores de una pintura</p>	 <p>El sonido que emite la ballena</p>
 <p>El aleteo de una abeja</p>	 <p>La voz de alguien que coquetea</p>	 <p>El movimiento del cuerpo</p>
 <p>La interacción entre hormigas</p>	 <p>La postura de alguien con problemas</p>	 <p>La carita de un bebe probando algo ácido</p>

Un alto porcentaje de los flujos comunicativos que enviamos los seres humanos son de origen no verbal. Esto significa que no es solamente el lenguaje verbal es el instrumento utilizado en la comunicación social. Interiano, (2011 p. 64).

La mayor expresión de comunicación no verbal se localiza en el rostro, el ser humano constantemente transmite mensajes en su forma de vestir, de hablar, caminar, o sea movimientos del cuerpo, etc. La mayoría de estos son innatos y muchos también son aprendidos. Pedroni. (1995, p. 32)

2.5 Mensaje: se entiende la unidad, idea o concepto que lleva en sí mismo una dosis de información útil como enlace o unión entre el emisor y el receptor, en el supuesto de que ambos posean el código que permita la decodificación.

2.6 Código: es el modo, la forma en que se estructuran en él los símbolos y los mensajes, quedando traducidos o convertidos en un lenguaje comprensible para el receptor o para el canal que lo decodificará y pondrá en otro o en el mismo código. Gonzáles, (1990, p. 16)

2.6.1 Clasificación de los códigos: según la propuesta por Pierre Guiraud (1972) existen tres categorías de códigos:

Lingüísticos

Paralingüísticos

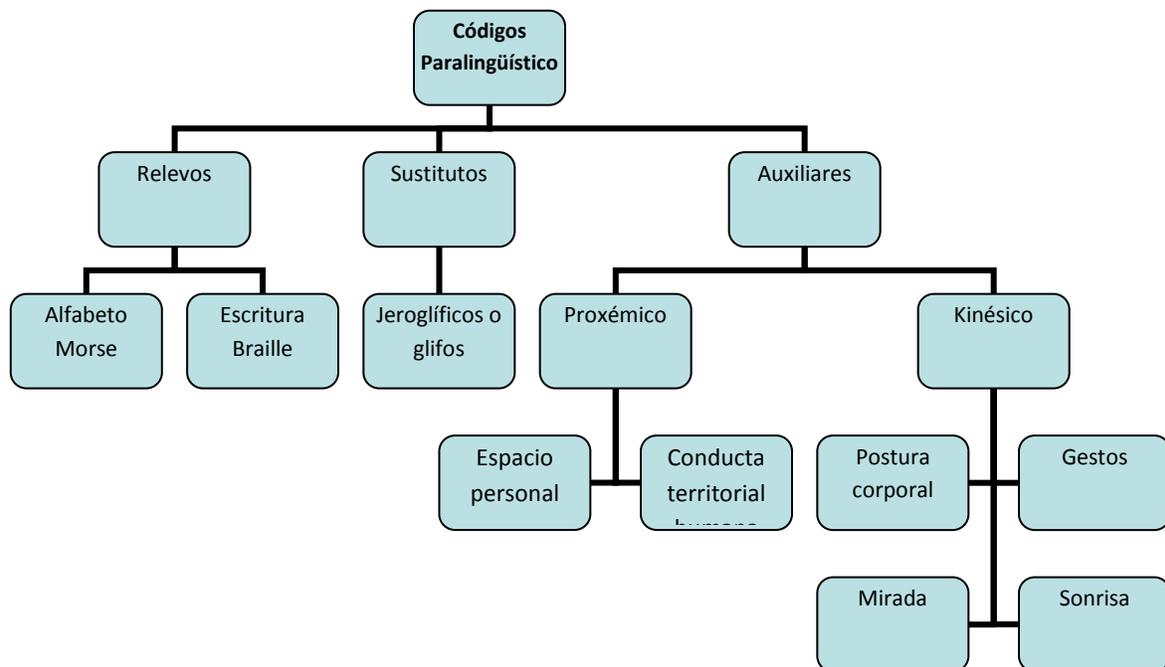
Extralingüísticos

2.7 Códigos lingüísticos: son las lenguas o idiomas con las que todas las personas del mundo se comunican, también se les llama lenguaje verbal, fónico, articulado, etc. El código lingüístico es el más importante para el ser humano. Se considera que el pensamiento mismo está estructurado con palabras.

Es decir, en el cerebro humano, todos los signos, independientemente del código al que pertenezcan, se traducen a signos lingüísticos y así se almacenan en el intelecto. Velásquez, (2010, p. 82-83)

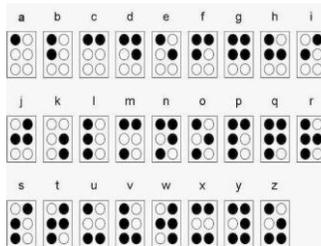
2.8 Códigos Paralingüísticos: de acuerdo con Niño Rojas, los códigos paralingüísticos “Son sistemas de signos que operan en estrecha relación con el lenguaje verbal, al cual apoyan, complementan o sustituyen en los procesos de comunicación”.

Por ejemplo: el movimiento de las manos, cuando se habla, sirve para reforzar lo dicho. Los jeroglíficos intentaban traducir al lenguaje verbal, etc. **Pierre Guiraud** subdivide los códigos paralingüísticos en tres categorías, de acuerdo con la función que cumplan: **Relevos, sustitutos y auxiliares.**



Orden teórico de Pierre Guiraud, Velásquez. (2010 P. 84-85-86)

2.8.1 Relevos: representan los signos de una lengua de forma distinta a los sonidos expresados por la voz humana. También son relevos del lenguaje Morse, la escritura braille e incluso e los códigos que comúnmente inventamos para guardar secretos.



A	..	J	....	S	...	2	....
B	....	K	---	T	-	3	....
C	....	L	....	U	---	4	....
D	---	M	--	V	....	5	....
E	.	N	--	W	---	6	....
F	....	O	---	X	....	7	....
G	---	P	....	Y	....	8	....
H	....	Q	....	Z	....	9	....
I	..	R	---	1	....	0	....

Fuente: Danielramospuras.blogspot.com

Fuente: google.com/morse

2.8.2 Sustitutos: estos son autónomos del lenguaje, el cuál sustituyen. Siempre guardan alguna relación con las palabras: necesitan de ellas y se originan para representarlas. Por ejemplo: algunas escrituras ideográficas que expresan oraciones entras por medio de dibujos. En ellas, los dibujos traducen o sustituyen a las palabras, aunque se relacionan directamente con ellas. Velásquez, (2006, pág.84-85)



Fuente: noveldadigital.es

2.8.3 Auxiliares: sirven para apoyar el lenguaje, enriqueciéndolo o ampliándolo. Por ejemplo cuando una persona platica con otra, apoya sus palabras con movimientos de manos, gestos, aproximaciones, tonos de voz, etc. Velásquez, (2006, pág.86)

Dentro de los auxiliares están los **códigos proxémico y kinésico**, la voz, entonación, la expresión corporal

2.8.3.1 Kinésico: también conocido como “Kinésico(a)” por medio de este expresamos y comunicamos muchas veces más que con palabras. La Kinésica estudia los aspectos comunicativos del comportamiento adquirido y estructurado del cuerpo en movimiento.

Sin embargo la “Kinésica” no es un código universal, ya que al igual que el lenguaje articulado cambia y se modifica de acuerdo a la idiosincrasia de la región. Dependerá de la emoción, historia, civilización, adoctrinamiento cultural, casualidad. Acevedo, (2000, P. 9)

Los gestos, movimientos, el tono de voz, la ropa el incluso el olor corporal también forman parte del lenguaje kinésico, una de las teorías es que el cuerpo comunica por sí solo, no solo por la forma en que se mueve o por las posturas que adopta. Pedroni. (1995, p. 32)

2.8.3.2 Postura corporal: la postura de un hombre nos habla de su pasado. Algunas veces los problemas psicológicos personales coinciden con la estructura corporal. También según estudios se revelan los sentimientos del individuo con respecto a las personas que lo rodean. Davis, 1971 (p. 127)



Como nosotros en un todo somos un mensaje ambulante, no podemos dejar de mencionar las actitudes corporales, pues proporcionan una serie de indicaciones sobre actitud y sentimientos positivos y negativos. En las actitudes vamos a descubrir la personalidad, el yo profundo, el estado emocional y lo objetivo de la persona. Acevedo (1998, p. 15)

Por ejemplo:

- Posición abierta: Más disposición a interactuar con los demás, Implica que brazos y piernas no separan a un interlocutor de otro.
- Posición cerrada: Menos aceptación hacia los otros, Implica utilizar las piernas, brazos o manos en forma de protección. [Videos Expresion Corporal\VIDEOS CURSO\1 Los Secretos del Lenguaje Corporal 1 9.avi](#)

La cabeza: Su significado kinésico va depender del entorno en que se encuentra, pues podemos caer en un error de interpretación. Por ejemplo:

- Cabeza inclinada hacia adelante, significa meditación, recogimiento, tristeza, postración o timidez. Cabeza inclinada hacia atrás: orgullo, urgencia y deseos de que la vean. Cabeza inclinada hacia algún lado: testimonia atención, afecto, benevolencia y necesidad de protección. Acevedo (1998, p. 16)
- Los movimientos de la cabeza para afirmación o negación, nos volvemos hacia un lado en señal de rechazo.

Postura: ya sea cuando nos sentamos o cuando nos ponemos de pié vamos a dar pauta de nuestro estado.

- Sentarse y cruzar las piernas: es un gesto masculino, que cuando es ejecutado por una mujer pretende llamar la atención o ejercer dominio.

- Levantarse de un tirón, bruscamente, indica que la entrevista ha concluido, sin ningún aspecto cortés, por el contrario es signo de impaciencia o incluso de irritación.
- Levantarse, sentarse y volverse a levantar, demuestra inestabilidad, impaciencia, pues la persona se siente más vulnerable cuando está sentada, cambia de postura para aligerar su sentimiento de malestar.

La forma de andar indica un reflejo, no hay dos personas que caminen igual, cada uno anda a su paso y habrá quien dé pasos breves mientras que otro caminará a zancadas. Existen algunos prototipos. Acevedo (1998, p. 16)

- Forma de andar tranquila: comedida, es de alguien equilibrado, firme y determinado para sus decisiones.
- Andar lento con piernas separadas y vientre hacia adelante: vanidoso y hace uso de elementos accesorios, como el cigarro, para acentuar su personalidad.

Andar lento y descuidado: cansancio, indecisión, aburrimiento y desanimo. Andar ágil o viváz: entusiasmo, resolución y satisfacción por la vida. Andar vacilante; es signo de temor o timidez.

- Caminar se detiene y vuelve a andar indica persona meticulosa, detallista o husmea.
- Caminar a grandes pasos es de un temerario, ambicioso y lanzado, con pasos minúsculos es augurio de intriga y de astucia. Caminar orientado los pies hacia adentro: es signo de prudencia y reflexión, pies hacia afuera, satisfecho de sí mismo, poco prudente.

2.8.3.3 Los gestos: dice un dicho “un gesto habla por sí sólo” y en realidad es una expresión corpórea o facial que facilita el expresar por sí mismo espontaneidad de un pensamiento, sentimiento, reacción, emotividad, dependiendo del contexto. Si hablamos de los gestos de acuerdo a la edad, podremos ver que el niño recién nacido hasta once meses tiende a ser un ente lleno de gestos y expresiones, ello se debe a que no puede comunicarse verbalmente.



Fuente: google.com/kinésica

Los gestos rápidos y espontáneos denotan un carácter activo, fogoso, apasionado y extrovertido; los gestos lentos o reprimidos demuestran lo contrario, impaciencia o deseo de mantener control sobre sí mismo, Acevedo. (2000, P. 11)

2.8.3.4 Gestos ilustrativos: hacen resaltar la palabra, comentando o completando el mensaje, son apuntadores, pictográficos cuando describen, espaciales cuando expresan dimensión, cinematógrafos cuando narran.

2.8.3.5 Gestos reguladores: regulan el caudal de la palabra, mano hacia adelante para callar a quien interrumpe, la mano alzada para pedir la palabra.

2.8.3.6 Gestos adaptadores: forman parte del repertorio del individuo, su uso puede ser personal, en dirección hacia algún objeto o para uso del prójimo. En ellos podemos mencionar la persona que se pasa la mano por el pelo sin que tenga necesidad de peinarse, se pone la mano en la boca, toma a alguien de los hombros para convencerle, juguetea con algún objeto. Lo que persigue es reafirmar su deseo o sentir seguridad. Acevedo. (2000, p.13)

2.8.3.7 La mirada: la mirada se estudia aisladamente, aunque forma parte de la expresión facial por la gran importancia que tiene en la comunicación no verbal por si sola. La mirada, aunque ubicada y originada en los ojos, no muere en ellos, va más allá.

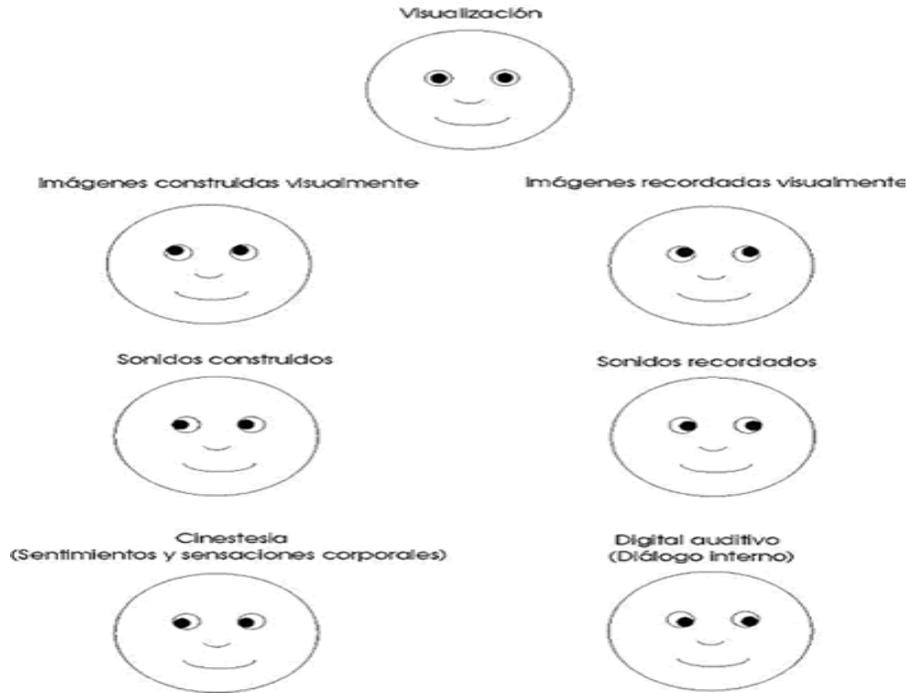
El estudio de la mirada contempla diferentes aspectos, entre los más relevantes se encuentran: la dilatación de las pupilas, el número de veces que se parpadea por minuto, el contacto ocular, la forma de mirar.

- Si se parpadea mucho es señal de nerviosismo e inquietud, cuanto menos se parpadee significa que el estado de tranquilidad es mayor.
- Mirada de reojo: seducción, interés, curiosidad.
- Quien no desee contacto con otro la evadirá
- No nos fiamos de aquellos que no miran a los ojos en la interacción
- Con la mirada nos encontramos o nos ocultamos

<http://www.monografias.com/trabajos71/comunicacion-no-verbal/comunicacion-no-verbal2.shtml>



- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| • Mirada hacia arriba izquierda: | - Recuerdo Visual |
| • Mirada hacia arriba derecha: | - Imagen construida |
| • Ojos horizontales izquierda: | - Recuerdo auditivo |
| • Ojos horizontales derecha: | - Sonido construido |
| • Mirada abajo izquierda: | - Diálogo interno |
| • Mirada abajo derecha: | - Sensación, sentimientos |



Fuente: [google.com/images.lenguajecorporalygestual](https://www.google.com/images/lenguajecorporalygestual)

2.8.3.8 La sonrisa: normalmente la sonrisa se utiliza para expresar simpatía, alegría o felicidad. La sonrisa puede utilizarse para hacer que las situaciones de tensión sean más llevaderas, la sonrisa tiene un efecto terapéutico. Se ha observado que cuando se les pedía a personas que se sentían deprimidas o pesimistas, que imitaran la sonrisa de los demás, declaraban sentirse más felices. Olano Arias. (2004-2012, pág. 188)



Fuente: [google.com/sonrisa/imagenes](https://www.google.com/sonrisa/imagenes)

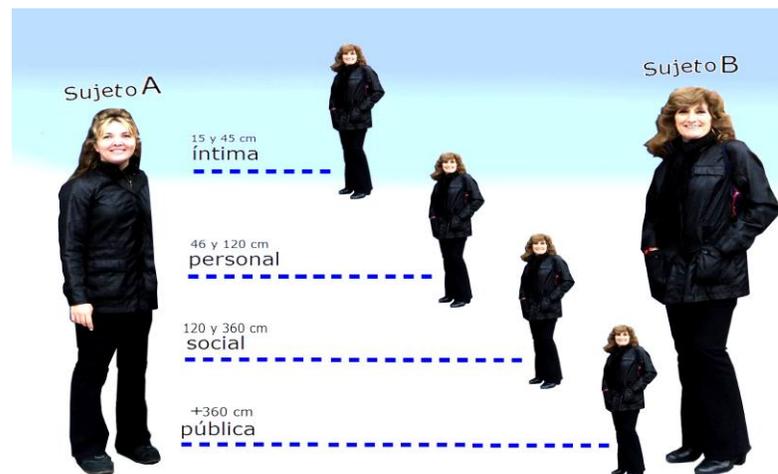
2.8.4 Código Proxémico: consiste en la utilización comunicativa de la distancia entre los interlocutores, la posición y el movimiento del cuerpo. Hay dos principales ámbitos de estudios en la proxémica: a) estudios acerca del espacio personal, b) estudios sobre la conducta territorial humana. Velásquez (2010 P. 86)

2.8.4.1 Estudios acerca del espacio personal: se define como el espacio que nos rodea, al que no dejamos que otros entren a no ser que les invitemos. Se extiende más hacia delante que hacia los lados, y mínimo en nuestras espaldas.

El espacio personal se estudia desde dos enfoques: la proximidad física en la interacción, y el contacto personal. Tocar también es una forma de llamar la atención, y puede emplearse para guiar o dirigir a otra persona hacia algún sitio.

2.7.4.2 Conducta territorial humana: son los estudios sobre el tipo de espacio que necesita la gente para vivir razonablemente. 'Espacio defendible', es el espacio que cada uno de nosotros necesita para vivir, y que defendemos contra toda intrusión, no deseada.

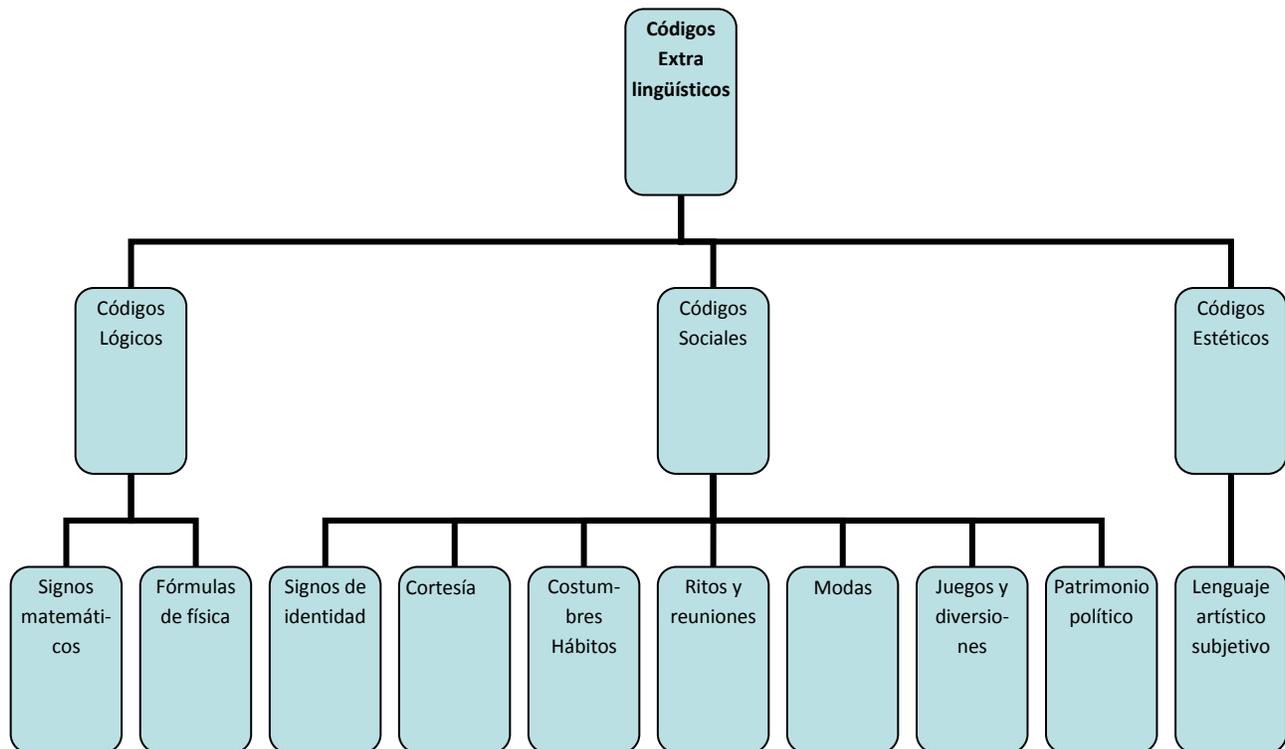
Si los pisos de una casa o lugar son demasiado pequeños, si están muy juntos o si hacen que la gente se aglomere, llegará un momento en que surgirán tensiones que pueden desembocar en conductas agresivas. https://www.ecured.cu/Comunicaci%C3%B3n_no_verbal_prox%C3%A9mica



2.9 Códigos Extralingüísticos: Pierre Guiraud también señala a los códigos extralingüísticos y se les llama así porque no guardan relación alguna con el lenguaje verbal; por ello poseen una autonomía total. Tienen sus propios signos, los cuáles no fueron inspirados en las palabras; tienen además sus propios medios expresivos. Velásquez. (2010 P. 87)

Se emplean cotidianamente en la vida familiar, social, profesional, laboral y cultural, señala tres categorías dentro de esta clase:

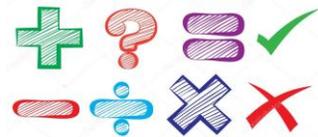
- a- Códigos Lógicos
- b- Códigos sociales
- c- Códigos Estéticos



Orden teórico de Pierre Guiraud, Velásquez. (2010 P. 87-88-89-90)

Se emplean cotidianamente en la vida familiar, social, profesional, laboral y cultural. **Pierre Guiraud** señalaba tres categorías dentro de esta clase: lógicos, sociales y estéticos. Velásquez. (2006, pág. 87)

2.9.1 Códigos lógicos: son los creados por distintas ciencias o disciplinas para crear mensajes objetivos y unívocos (que solo posean un significado y este no se preste a confusión). Por ejemplo: Las matemáticas que emplea signos como +, -, x, %, etc.



Fuente: depositphotos.com

2.9.2 Códigos sociales: surgen de la interacción entre los seres humanos que pertenecen a un grupo social. Como sabemos cada cultura, cada sociedad crea sus propias normas de conducta y comportamiento. Para participar dentro de ella se deben conocer estos códigos. Son ejemplo de ellos:

2.9.3 Signos de identidad: son los que crean sentido de pertenencia y de identificación de los individuos con su grupo social, ejemplo: La bandera de Guatemala. Velásquez. (2006, pág.: 88)



Fuente: flagvictory.com

2.9.4 Signos de cortesía: Infinidad de signos que las personas utilizan para interactuar: formas de saludo y despedida, tonos de voz según la ocasión. Velásquez. (2006, pág.: 88)



2.9.5 Costumbres, hábitos y utensilios: la forma de preparar alimentos y el tipo de alimentos que consumen, las formas de muebles, las casa, los instrumentos, constituyen códigos sociales que se aprenden en el diario vivir. Velásquez. (2006, p. 89)



Fuente: mipericodigital.com

2.9.6 Ritos y reuniones: cada comunidad práctica sus propios ritos, celebraciones, formas de protocolos, ejemplo el saludo que practican los japoneses. Pero para ellos será extraña la manera en que nos abrazamos cuando recibimos un familiar en casa.



Fuente: eluniverso.com

2.9.7 Modas: también las formas en que se practican las modas son códigos sociales que distingue a una cultura, por ejemplo: Son distintas las modas de una comunidad en el altiplano que las practicadas en la costa atlántica. Velásquez. (2006, p. 89)



Fuente: casadellibro.com

2.9.7.1 Vestuario: El poder semiótico del vestuario no se limita a definir al que lo lleva, ya que también es signo de clima, de la época histórica, de la estación del año, del tiempo, del lugar. Conviene subrayar que los signos del vestuario, como los de la mímica, del maquillaje o del peinado pueden funcionar al revés; logrando ocultar la verdadera identidad. Chávez, (p. 44)

Si bien “El hábito no hace al monje”, sí lo identifica como tal. Es decir, el vestido acentúa las funciones sociales de la comunicación no verbal a través de los elementos visibles, observables e interpretables que en ella intervienen.

El vestido no siempre constituye indicaciones que pueda merecer un crédito absoluto: algún burgués puede llevar una gorra de obrero, los zapatos tenis puede llevarlos desde un deportista hasta un ladrón y cualquier opción se convierte en signo, en gesto. El dejarse la barba, pelarse la cabeza, ponerse flores en el pelo, van a ser signo de referencia pero no serán fiables 100%. Acevedo. (2006, p. 18)

El atuendo permite por la astucia de sus artificios y de sus accesorios perfeccionar nuestra máscara, es decir la imagen que ansiamos que el otro se forme de nosotros.



Fuente: [google.com/vestimenta/imágenes/folclor](https://www.google.com/search?q=vestimenta+imágenes+folclor)

2.9.7.2 El Color: factor importante dentro de los códigos no verbales es el color, algunos experimentos demuestran que el hombre posee una escala de colores propia, por medio de las cuales también expresa su forma de ser. También se corrobora que el ser humano actúa de forma diferente de acuerdo a los colores que lo rodean. Acevedo. (2006, p. 18)

2.9.8 Juegos y diversiones: cada comunidad tiene su forma específica de divertirse y jugar. En unas comunidades gustan más de un deporte o juego que en otras.



Fuente: prensalibre.com

2.9.9 Patrimonio político y cultural: también son códigos sociales las leyes, valores, medios de comunicación, acervo cultura, etc. Que posea una sociedad.



Fuente: wikipedia.com

2.10 Códigos estéticos: éstos son lenguajes por medio de los cuales las personas (los artistas) expresan su forma particular y distinta de ver el mundo. Aunque cada obra de arte constituye un código en particular, se reconocen varios macro códigos estéticos: literatura, pintura, escultura, arquitectura, música, teatro, cine.

Aunque utiliza códigos ya existentes (un escritor utiliza su idioma como materia prima) lo hace de una forma nueva, por lo que instaura un código sobre otro código. Lo mismo ocurre en todas las artes. Velásquez, (2006, p.90)



Cortesía: Carmen Zapeta de Oliva

2.11 La danza y la Comunicación

La danza como parte del arte utiliza muchas formas para comunicarse o expresarse desde tiempos ancestrales, tiene muchos significados y comunica diferentes ámbitos que se han vivido a través de la historia y que se representa para varios fines, muchas veces acompañada, para revestir la idea que se necesita expresar mediante cualquier clase de sonido o música

Expresa sentimientos, ideas, vivencias etc., a través de códigos sociales no verbales también como kinésicos o proxémicos, manifestándose de distintas maneras a veces estilizadas, folclóricas, malabaristas, clásicas, danzas de guerra, rústicas, modernas, ceremoniales, gimnásticas, místicas, regionales, populares, festivas, religiosas, funerarias, contemporáneas, etc. Todos los pueblos de cualquier civilización y cultura, han comunicado diferentes aspectos de su vida personal y social a través de la danza. Utilizaban la danza para manifestar cualquier suceso de su vida.

La danza es lo que representa liberación del espíritu, liberación del ser humano, hacia un plano superior que se alcanza solamente bailando. Entrevista a Fernando Navichoque, Danza USAC, 2017.

Cada uno de nosotros puede contar su propia historia sin hablar. Puede escuchar (a través de los ojos, es decir ver, en el caso de la danza) la historia de los demás a través del movimiento. A esta proyección de nuestro propio interior a través de la danza se han referido numerosos autores: “La danza es el espacio exterior de la imaginación” (Graham. M, opus 1992, p. 11)



2.11.1 Coreografía

Son movimientos que no son espontáneos, sino que obedecen al diseño de un coreógrafo. Es una estructura de movimientos predeterminados que se lleva a cabo en ciertas danzas.

El termino coreografía significa literalmente escritura de la danza (coreo: danza-grafía: escrito o escritura), por lo cual podemos pensar a partir de esta definición que la coreografía es un guion donde los movimientos del cuerpo se complementan y coordinan con la melodía y el ritmo de una pieza musical en particular. <http://definicion.mx/coreografia/>

2.12 Orígenes de las Mengalas

En el siglo XIX, las damas de abolengo acostumbraban a vestir según la moda de esos años y esto se hacía más notorio en algunas regiones del país. Después las clases sociales trabajadoras de clase media, vendían sus productos alimenticios vistiendo estos vestidos que se confeccionaban con mucho detalle para que lucieran más hermosos que las señoras de clase alta.

Con el tiempo se convirtió en moda, que se dio a conocer en ciertas regiones del país, siendo la más prominente en el área de Amatitlán y otras áreas del departamento de Guatemala. Reconocidas por sus ventas de dulces típicos y alimentos.

La Mengalas de Amatitlán se caracterizaban por ser una dama independiente que gracias a la producción de dulces logro una economía estable que se vio favorecida primero: por el auge turística en Amatitlán. Samayoa, 2012 (P. 208)

La palabra mengala es la contracción de menga y gala o sea de vestido lucido y elegante, Samayoa, 2012 (P. 208)

“Lo que hizo que las mengalas de Amatitlán destacaran fue la existencia del lago, en su mejor esplendor, y la introducción del ferrocarril. Unas atendían a los turistas y otras a los viajeros” (vendiendo sus dulces típicos). Fernando Navichoque, Danza USAC 2017.

Con el correr del tiempo se le llamo Mengala a la falda larga y por ende Mengalas a todas aquellas mujeres que usaban vestido largo (falda y blusa). Samayoa. 2012 (P. 20)



Estación "Amatitlán" del antiguo ferrocarril, donde las Mengalas esperaban al visitante para ofrecerles sus ventas paradas de izquierda a derecha: Norma Carballo, Ninett Santos A., Aracely del C., Villatoro S., Lucrecia Ovalle (+) Corina Peralta Q., Sentadas de izquierda a derecha: Nineth Marroquin H, Norma Gonzáles y Delia Dávila. (Fotografía Ricardo Andrade).

Estación "Amatitlán" del antiguo ferrocarril, donde las Mengalas esperaban al visitante para ofrecerles sus ventas paradas de izquierda a derecha: Norma Carballo, Ninett Santos A., Aracely del C., Villatoro S., Lucrecia Ovalle (+) Corina Peralta Q., Sentadas de izquierda a derecha: Nineth Marroquin H, Norma Gonzáles y Delia Dávila. (Fotografía Ricardo Andrade).

2.13 Regiones donde se encontraban las Mengalas

Desde la segunda mitad del siglo XIX hasta mediados del siglo XX, los trajes de mengalas se utilizaron en toda la región mestiza, desde la capital hasta Chiquimula, especialmente en la región de Petapa y Amatitlán. Flores, CEFOL, 2010 (p. 9)

Además de Amatitlán, se sabe que en pueblos como Escuintla, Salamá, Palin, Villa nueva, Guatemala, Palencia y en algunos pueblos del Oriente de Guatemala, usaban este traje, pero las que más fama cobraron fueron las de Amatitlán, porque su forma de vestir era muy lujosa; además como el medio de transporte de esa época era el ferrocarril, las personas que transitaban en el podían observarlas. Samayoa. 2012 (P. 210)

Amatitlán, municipio del departamento de Guatemala.

Esta limitado: Norte; Villa Nueva, San Miguel petapa y Villa Canales.

Sur: Palin y San Vicente Pacaya (Escuintla) y Villa Canales.

Este: Villa canales y San Vicente Pacaya.

Oeste: Magdalena Milpas Altas y Santa María de Jesús (Sacatepéquez).

Samayoa. 2012 (P. 1)

Otros historiadores indican que el nombre Amatitlán significa "cerco de los amates" o "lugar rodeado de amates" por la abundancia de esta clase de árboles en las inmediaciones del lago. La corteza de este árbol, después de un proceso de secado al sol, se utilizó para pintar o escribir. Arriola. (Pequeño Diccionario de voces Guatemaltecas, 1941 (p. 24)



Jóvenes y niña con traje de mengala a finales del siglo XIX o principios del XX. Nótese los encajes en ángulo, "estilo primer imperio", y las alforzas en la falda, así como el cabello partido por un camino al centro, las mangas de la niña y el encaje en el traje de la muñeca (cortesía foto REX) Flores, Aníbal, CEFOL, 2010) pág. 10

2.14 Historia del Vestuario de Mengala

Esta forma de vestir vino de España; al establecerse la Colonia se la impusieron a las mujeres. “De manera que podemos afirmar que en 1549 surgieron las primeras mengalas Eran mujeres solteras y jóvenes del pueblo centroamericano a finales del siglo XIX y principios del XX en Guatemala las hubo aunque el término tuvo un significado clasicista pues en esa época se hablaba de Mengalas y chanclas. Samayoa. 2012 (P. 207, 208)

Con el correr del tiempo se le llamó mengala a la falda larga y por ende Mengalas a todas aquellas mujeres que usaban vestido largo (falda y blusa); la mayoría de personas del pueblo vestían así y se les llama Mengalas de Diario y las personas de la alta sociedad vestían trajes completos llamados “TUNICOS” que iban pegados al cuerpo, o sea los vestidos actuales. Samayoa. (2012 P. 208)



Mengalas año 1983, foto cortesía Aracely Samayoa

El traje consistía en una falda larga hasta el tobillo, de diferentes hechuras y estilos, plegadas y adornadas con encaje, esta falda nunca se uso con zíper, broches ni botones.

Se usaban uno o dos fustanes (enaguas) debajo de la falda, uno enyuquillado y otro sin yuquilla, generalmente era de manta.

Un brassier (apretador) hechos de manta con abotonadura hacia adelante, también en esa época se usó el corsé en personas adineradas. Chales, mantos Y pañolones de colores o negros, respecto al calzado, las había descalzas, pero la mayoría usaba botines. Samayoa. 2012 (P. 209)

2.15 Peinado que usaban las mengalas: el pelo se usaba al estilo indígena trenzado, con una trenza o dos con camino en medio, adornadas con vistosos listones, peinetas y a veces una flor en el frente de la cabeza o a la par de la oreja. Samayoa. 2012 (P. 209-210)



Fotografía: Juvencio Valdez R.

2.16 Maquillaje que usaban las mengalas: como maquillaje usaban polvo de arroz y un colorete importado llamado Rush. Les gustaba el arreglo personal, se acolochaban el cabello con fierros calientes o con el uso de laca que sacaban de las semillas de linaza remojada. Navichoque. (2017) Danza USAC entrevista.

2.17 Coreografía de las Mengalas de Amatlán

La coreografía está muy bien coordinada, pueden bailarla de 4 a 6 mujeres para que se forme figuras que permitan a las bailarinas cruzarse, por ejemplo con el paso de 1, 2,3, con el talón hacia arriba y con las puntas de los pies caminan de forma un poco rápida, (en releve) doblando una pierna alternándolas al caer.

Al iniciar la coreografía se colocan en fila haciendo gestos o mimicas que platican, luego al iniciar la música se dirigen a la diagonal moviendo las caderas, colocandose de lado en cada paso, y a cada 3 pasos giran al lado contrario de la pierna que tienen adelante.



Fotografía de Ana Miranda, Tesis Grupo de Danza USAC

Se dividen en dos grupos dos se van adelante y dos hacia atrás luego se unen en una fila y se intercalan pasando por los espacios vacios entre cada una para cambiar de lugares, las tres de la derecha pasan a la izquierda y las tres de la izquierda pasan a la derecha.



Fotografía de Ana Miranda, Tesis Grupo de Danza USAC



Fotografías Danza USAC, 2012

Las 3 de la derecha hacen un círculo y las de la izquierda otro en el fondo caminando sobre su derecha ofreciendo los dulces con sus brazos dentro de los círculos pequeños y se voltean para hacer lo mismo y girar del lado contrario dos veces.



Fotografía de Ana Miranda, Tesis Grupo de Danza USAC

Los semicírculos se descomponen alineándose hacia el frente como fila con el paso 1, 2, en releve y 3 en plie alternando las piernas. Siguen recorriendo el escenario en esa fila con el paso hasta colocarse en círculo. Esperan un cambio de ritmo para girar todas a la derecha y con el paso ya descrito bailan en círculo sonriendo colocando los canastos hacia adelantey los sacan fueran del círculo hacia el público.



Foto benjamín Calderón

Después ofrecen con sus brazos el producto de arriba hacia abajo. Luego colocando los canastos al centro y haciendo girar hacia afuera su canasto y su vestido. De manera energética giran para que los vestidos se muestren y las enaguas(calzones largos) quedan al descubierto solo unos centímetros.



Fotografía Benjamin Calderón

Estos giros los realizan 2 veces hacia afuera del círculo y regresan colocando los canastos hacia al frente con el paso del baile. Colocándose de nuevo en el círculo. Sonríen mientras ofrecen sus productos al bailar viendo hacia el público.



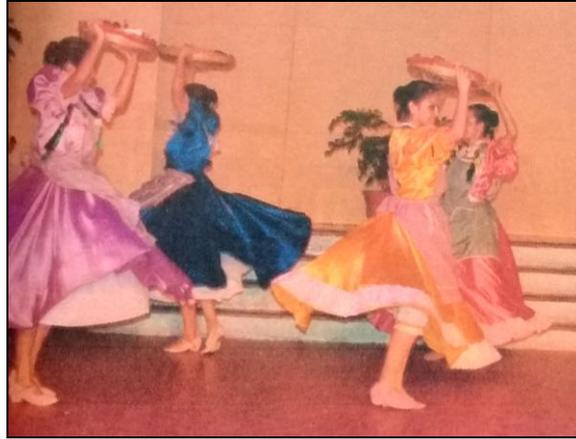
Fotografía de Ana Miranda, Tesis Grupo de Danza USAC

El círculo se gira dos veces mas hasta descomponerlo en una fila que baila a una esquina del fondo y la del frente se coloca en la esquina contraria seguida por la bailarina de atrás que se coloca al lado y las 3 restantes atrás, formando dos filas de 3 mujeres.



Foto de video, danza USAC 2007

Cayendo con todo el pie al suelo, da un efecto de que su estatura sube en el 1, 2 y en el 3 todas bajan, es un paso que se mantiene durante toda la coreografía, combinándola con filas impares que ofrecen sus dulces moviendo sus caderas recatadamente, y sonriendo al público e incluso a sus compañeros de baile para que la venta sea fructífera. En las filas ellas colocan un pie adelante y se inclinan para ofrecer sus canastos lo hacen a las 4 direcciones.



Fotografía de Ana Miranda, Tesis Grupo de Danza USAC. 2013

Existen también giros que permiten ondear los coloridos trajes, donde se utilizan enaguas debajo (calzón largo) acompañado de listones, donde el vuelo del vestido que sube deja ver las enaguas y permite formar casi una campana cuando se realiza ese movimiento, al finalizar el baile ellas empiezan a pregonar sus ventas, al público y a sus compañeros de baile, se ofrecen los dulces, y en algunas funciones se tiran dulces verdaderos al público volviendo el final más divertido y de una intercomunicación rápida con el público.



Fotografía de Benjamín Calderón

2.17.1 Maquillaje en el baile

Dos horas antes de la función las bailarines se preparan con sus atuendos y maquillaje, que ayudan a realzar sus rostros en el escenario. El maquillaje que usan es el siguiente:

Color de sombras café para brindar profundidad a los ojos y delineados de las orillas con color negro. Color de labios rojo y cejas delineadas con color suave. Maquillaje del color de sus pieles en líquido y base en polvo para quitar el brillo de las luces en el escenario, es un maquillaje natural no exagerado que ayuda a realzar su mirada y sonrisa.



Fotografía: Danza Usac

2.17.2 Traje del baile de las Mengalas de Amatlán

El traje de Mengalas se compone de falda y blusa, es decir dos piezas completamente separadas, o vestido completo, hechos de relucientes colores.

Faldas largas de seda que llegan hasta el tobillo, o vestido completo con cuello redondo o cuadrado, con encajes en sus orillas tanto de las mangas como del cuello.



Fotografía de Benjamín Calderón

Enaguas de color blanco, que llegan hasta el tobillo con su cinturón, (simulando el calzón largo que usaban en esas épocas) La blusa llamada “Cotón” se caracteriza por ser de manga al codo estilo liza o güicoy adornada con encajes fustanes de debajo de la falda, sencillos o con armazón de alambre y tela para que se suba el volumen del vestido.

Los chales o mantos para defenderse del frío, colores con los que haga juego el vestido. Delantales de colores más claros o blancos. Trenzas adornadas con listones de chillantes colores que haga juego con el vestido o falda. El calzado puede ser variado: desde bailarlo descalzas, con botines negros o zapatillas de color claro.



Fotografía de Benjamín Calderón

2.17.3 Sonido en el baile: la música puede ser variada, pueden ser melodías de marimba que le dan un toque alegre y tradicional guatemalteco, hasta música de zarabanda que dan la impresión de un lugar concurrido, antiguo y contento y al mismo tiempo de los pueblos cuando se celebraban las ferias de antaño.

“El baile de las Mengalas de Amatitlán se ha conservado muy celosamente, solamente en la región de Amatitlán y Villa Canales, por suerte entrevisté a una de las últimas mengalas de Amatitlán, y ella me cedió el disco con la música original tocada con banda marcial llamada: Dulces de Amatitlán, ella me asesoró con los pasos, el vestuario y la música”. Algunas coreografías van acompañadas del canto de la canción “Golosinas de Amatitlán”. Fragmento de entrevista a Fernando Navichoque, Danza USAC, Agosto 2017.

**Canción Pepitera
Golosinas de Amatlán.**

**(Original de Carlos y Enrique Dávila, 1933.) Arreglo musical moderno por el
liceo mixto San Juan.**

<p>1</p> <p>Chancaca, pepita, Pupusas con queso Pepescas bien fritas, muy ricas de a peso.</p>	<p>5</p> <p>Ricas quesadillas También salporitas, calientes tortillas con mojarras fritas.</p>
<p>2</p> <p>Y el matagusano, rico mazapán, Chúpate la mano, que es de Amatlán.</p>	<p>6</p> <p>De dulces repletas, brillan las petacas, Pepita en marqueta, sabrosas chancacas.</p>
<p>3</p> <p>Dulces en Cajeta que rica colación Pepita en marqueta Sabroso toronjón.</p>	<p>7</p> <p>Compre señorita Que es de Amatlán, pupusas con queso y el rico mazapán.</p>
<p>4</p> <p>Patojas bonitas, cuando viene el tren A las chapincitas le ofrecen también.</p>	<p>8</p> <p>Dulces de cajeta, que rica colación Pepita en marqueta sabroso toronjón</p>



Fotografías: Video danza USAC 2010

Capítulo III

Marco metodológico

3.1 Método o tipo de investigación

Para Realizar el estudio e investigación, se utilizó el método analítico descriptivo.

El análisis se realizó tomando como base la propuesta de Pierre Guiraud (1972) la cual consiste en la descripción de los códigos sociales, códigos kinésicos y proxémicos debido que no son verbales, se tomaron fotografías del baile de diferentes funciones las cuales se dividieron para plasmarlo en la tesis como estampas que representan el baile de las “Mengalas de Amatitlán y así se analizaron los elementos que manifiesta para la comprensión del mensaje que expresa.

Además el tipo de investigación es cualitativa porque se recabaron datos representativos que ayudaron como soporte para el análisis del tema.

La observación y clasificación de fotografías que se presenta en la tesis algunas son de carácter ilustrativo, y otras muestran el baile de las Mengalas de Amatitlán para el análisis descriptivo del tipo de códigos no verbales que manifiesta y fueron colocaron ordenadamente de acuerdo con su importancia dentro del trabajo de investigación de esta tesis.

3.2 Objetivos

3.2.1 Objetivo Generales:

Identificar los códigos sociales no verbales que subyacen en las estampas de las Mengalas de Amatitlán.

3.2.2 Objetivos Específicos:

- Describir los códigos paralingüísticos, extralingüísticos y no verbales que sobresalen en las estampas objeto de estudio.
- Analizar los tipos de códigos sociales y no verbales que propone Pierre Guiroad que sobresalen en el baile de “Las Mengalas de Amatitlán” a través de sus estampas, que muestran el vestuario, coreografía, accesorios.
- Indagar el origen, vestimenta e historia de las Mengalas.

3.3 Técnica: recopilación bibliográfica documental.

3.4 Instrumento: cuadros de análisis identificando las clases de comunicación no verbal que se presentan y sus significados, fichas bibliográficas, obtenida de libros, tesis, e-grafías, entrevista de las personas expertas en el tema y encargadas actualmente de este baile, video, fotos, y audio de la coreografía de las mengalas de Amatitlan, observación directa e indirecta, cámara de fotografía.

3.5 Población: coreografía del baile de las Mengalas de Amatitlan, significados y descripción de la comunicación no verbal que utiliza este baile.

3.6 Muestra: baile de las Mengalas de Amatitlan en diferentes escenarios, distintos años, realizados por el grupo de danza USAC. 2001-2017

3.7 Procedimiento

- A.** Después de tener delimitado el tema, se recopiló bibliografía documental, empleando diferentes fuentes de información acerca de los tipos de comunicación no verbal que existen y bailes folclóricos, entre las que se encuentran:

Libros: se consiguieron con el grupo de danza las Mengalas de Amatitlán, Escuela de ciencias de la comunicación, documentos de la carrera de publicidad y licenciatura.

Tesis y monografías: en La biblioteca central de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Biblioteca “Flavio herrera” Escuela de Ciencia de la comunicación, biblioteca “Cesar brañas” El centro de estudios folclóricos de Guatemala CEFOL, Biblioteca del INGUAT.

Documentos pdf, manuales y revistas, se reforzó el tema con información de internet.

Entrevistas a personas con experiencia en el tema de bailes folclóricos Guatemaltecos, realizando visitas al municipio de Amatitlán, donde se encontró un grupo folclórico que se dedican a esta danza, así como entrevista al coreógrafo y director del grupo de Danza USAC.

B. Seguido se procedió a leer el material a clasificar, analizar y redactar según la importancia y desglose de los temas y subtemas que aparecieron al recopilar la información, posterior mente fueron colocados según el índice establecido.

C. Se analizó y redactó la relación que tiene la comunicación no verbal con la danza, en especial con el baile de las mengalas de Amatitlan.

D. Se procedió a la colocación de las fotografías que representan la coreografía del baile de las mengalas según la descripción y orden de los diferentes elementos de la comunicación no verbal que se manifiestan, colocando los cuadros descriptivos de sus significados para la mejor comprensión del análisis y así aportar un conocimiento nuevo, con base en los estudios ya existentes.

E. Se redactó la conclusión según los objetivos establecidos, seguido de las recomendaciones.

F. entrega del informe final, después de corregir los errores que el asesor revisó.

G. Entrega de informe final y espera de fecha para el examen privado que esta honorable casa de estudios realiza para otorgar el título de la licenciatura en Ciencias de la Comunicación.

Capítulo IV

Análisis de resultados

4.1 Análisis de los códigos sociales y no verbales que subyacen en las estampas de “Las Mengalas de Amatitlán”



Foto de video, danza USAC 2007

Introducción: con base a la propuesta de Pierre Guiraud se pudo definir que los códigos que aparecen como mensajes subyacentes dentro de las estampas del baile, son de carácter no verbal, como los códigos extralingüísticos que dentro de estos están los sociales.

Los códigos proxémicos y kinésicos según Guiraud, en ocasiones, llegan a convertirse en auténticos signos extralingüísticos, (no verbales) como ejemplo recordemos las actuaciones de los mimos, ellos no requieren de palabras para construir historias completas y mundos fantásticos. Recordemos también la época del cine mudo, cuando tampoco se requería de palabras para construir grandes historias. Velásquez (2010, p. 86)

Todas las fotografías seleccionadas representan y pertenecen al baile de las Mengalas de Amatitlan, realizado por los integrantes del grupo de Danza USAC en diferentes años 2007, 2010, 2017 y diferentes presentaciones.



Fotografía Benjamin Calderón

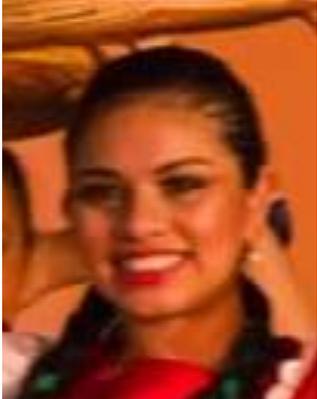
4.2 Códigos Extralingüísticos según Pierre Guiraud

Códigos sociales: Manifiesta un grupo social de la clase trabajadora que se dedicaba a la venta de dulces, convirtiéndose en tradición Amatitlanéca

Signo de Identidad	Signo de cortesía	Moda	Patrimonio Político y cultural
El traje de Mengala, vistoso, colorido, frondoso, lo usaban en: Amatitlán, Villa nueva, Villa canales, San Miguel Petapa, (vendedoras de esa área del departamento de Guatemala.	En el movimiento al danzar se inclinan extendiendo sus brazos para mostrar su mercadería acompañada de una sonrisa.	Se caracteriza a las mujeres de abolengo de la época colonial, de seda y pomposos mangas sin embargo las vendedoras de dulces optaron esta moda. Recreando el pasado de una tradición y forma de trabajo de la cultura Guatemalteca. Demuestra que para salir a vender hay que estar impecablemente hermosas en su arreglo personal. Su peinado es pelo recogido y liso con una cola de caballo, dividida en dos trenzas largas que cuelgan a sus espaldas, finalizadas con dos moños pequeños del color del vestido. Los colores que más destacados son los cálidos.	A través de este baile que muestra como la cultura lo adoptó plasmándolo como danza . Con la función de entretener al público. Al mismo tiempo muestra el elemento como símbolo patrio y sonoro “la marimba que acompaña el baile.

4.3 Código Kinésico: Aunque los códigos kinésicos y proxémico se encuentran dentro de la definición de códigos paralingüísticos, es necesario agregarlos en el análisis debido a que son de carácter no verbal y según Pierre Guiraud pueden convertirse en algunos casos en códigos extralingüísticos, como en la danza.

Postura corporal	Gestos
<p>La postura es de mujeres erguidas de sus espaldas, denotan energía, decisión, con intención de ofrecer sus productos saludando. La primera persona en plural (nosotras) muestran el inicio de las vendedoras. Utilizan la inclinación algunas veces. Al caminar dan giros mostrando sus atuendos, expresando el orgullo de vestir elegante y vistosa.</p>  <p>Sus pasos 1, 2, en media punta y en el 3 doblan las rodillas dan el efecto que cambian de estatura esto demuestra que eran mujeres que caminaban mucho por su trabajo.</p>  <p>Según la kinesica las líneas que se dibujan en el baile denotan feminidad y belleza.</p>  <p>Sus brazos estirados expresan felicidad en mostrar sus productos, y sus cabezas inclinadas muestran amabilidad, la presencia de la mujer trabajadora y femenina, con colores elegantes y largos se demuestra la gala aún en horario de trabajo.</p>	<p>Al mismo tiempo que realizan un paso que las hace mover sus caderas, refuerzan su deseo de no pasar desapercibidas dando giros que muestran sus atuendos, inclusive las enaguas.</p> <p>Gesto adaptador: es cuando las mengalas se tocan su cabello al bailar, denotan coquetería.</p>  <p>Gesto emotivos que trasladan expresión simpática llamando la atención de los probables clientes, buscan un efecto espejo en el público para animar el entorno y obtener la atención del público</p>

La Mirada	La Sonrisa
<p>De enfoque dinámico y coqueto al público, con interacción entre las bailarinas ya que las miradas les ayudan a guiarse para seguir la coordinación del baile.</p> <p>La mirada es alegre, sus ojos ven al público, lo observan mientras bailan y mientras parpadean con intención de que sus pestañas hagan juego con sus ojos que han sido maquillados con color Café tenue en sombras de ojos, delineado de ojos con color negro para poder apreciar más la Mirada de lejos.</p> <p>Los ojos son la ventana del alma y en estas estampas la alegría de bailar se hace presente, para entretener al público pero sobre todo las bailarinas disfrutan el baile.</p>	<p>Es suave y da el efecto de empatía, se manifiesta en toda la coreografía en este caso para dar la connotación de alegría en el baile</p> <p>Con los movimientos de frente al público cuando se inclinan al ofrecer sonríen para atraer clientes.</p> <p>Según los códigos kinésicos la sonrisa en este caso es Sincera:</p> <p>Dura más cuando los sentimientos positivos son muy intensos y se manifiesta durante todo el baile.</p>
	

4.4 Código proxémico

Espacio personal	Conducta territorial humana
<p>La proximidad física es regular, la colocación estratégica entre los miembros del baile es aproximadamente de 1 metro de distancia entre ellas, y cuando se desplazan, se intercalan en algún momento de la coreografía y se reduce a unos 10 centímetros la distancia entre las bailarinas. Pretende dar la actitud de unión de grupo y clase trabajadora que representa el baile. Además estéticamente refleja orden.</p>  <p>Foto de video, danza USAC 2007</p>	<p>Es normal y no existe tensión dentro de la proximidad o intrusión dentro del baile.</p> <p>Espacio: la colocación de cada miembro dancístico en lugares estratégicos durante el baile. Separados del público mediante una línea divisoria o un escenario.</p>  <p>Fotografía Benjamin Calderón</p>

Conclusiones

Después del estudio realizado se anotan las siguientes conclusiones:

1. Los códigos sociales que propone Pierre Guiraud son de orden estructuralista. Para analizar, se recurrió al enfoque mencionado. En las estampas de las “Mengalas de Amatitlán se identifican los mensajes que manifiestan que son de carácter no verbal, como los signos de identidad como el traje de Mengala que lo utilizaba especialmente los mestizos y en diferentes partes del país.
2. Los principales códigos no verbales que subyacen en las estampas del baile de las Mengalas de Amatitlán son: signo de cortesía, el saludo que manifiestan entre los pasos del baile, moda, los vestuarios que simbolizan los años de antaño de las clases sociales altas y trabajadoras de Guatemala aproximadamente el siglo XIX y patrimonio cultural remarca este baile como folclor nacional.
3. Además se analizaron algunos códigos paralingüísticos como el código kinésico y proxémico que a pesar de pertenecer a este grupo, en el baile de las mengalas de Amatitlán se convierten en códigos extralingüístico ya que pierden relación con el lenguaje verbal.

De éstos se desglosan el estudio corporal, que indica movimientos femeninos de porte enérgico y coqueto con la finalidad de ganar adeptos para que sean sus posibles compradores de dulces típicos. Su coquetería se refleja en el movimiento de caderas y su tipo de peinado recogido con dos trenzas largas con dos moños grandes.

4. Sus gestos son de amabilidad y alegría, y la conducta territorial humana no contiene tensión ya que están estratégicamente ubicadas en el escenario para los desplazamientos en la coreografía sin que exista ninguna fricción y el espacio personal se mantiene en todo el baile ya que bailan solas no en pareja.
5. El objeto de estudio analizado hace remembranza a los tiempos de antaño donde era muy normal ver a una vendedora de dulces muy bien arreglada que portaba con alegría sus coloridos trajes para salir a trabajar, adornaban el panorama en las estaciones de tren demostrando amabilidad para vender sus productos, identificando la clase social trabajadora que se proyecta.
6. Personas interesadas en que las tradiciones no se pierdan han podido plasmar este baile como folclórico siguiendo la esencia de lo que realmente se practicaba, de una manera más estilizada y coreográfica.
7. Se concluye que el baile en mención redescubre y cumple su objetivo de valorizar la tradición guatemalteca, convirtiéndose en uno de los bailes folclóricos más populares, realizados por diferentes compañías de danza en Guatemala aunque el nombre de Mengala se extendía en diferentes lugares del país, pero el nombre Mengalas de Amatitlán en el baile es debido a que eran las más reconocidas por el acceso de los visitantes en las estaciones de tren.

Recomendaciones

1. Se recomienda prácticas a los estudiantes de Ciencias de la Comunicación, a realizar análisis que les ayuden a desarrollar la habilidad de identificar los códigos no verbales que existen, como los sociales, kinésicos o proxémicos, tomando como guía los estudios propuestos por **Pierre Guiraud**.

Estos códigos muchas veces se encuentran como mensajes subyacentes en el arte o en otro ámbito, la identificación de estos puede ayudar en los estudios, en los negocios o en la vida misma, es por ello que es necesaria su investigación y estudio.

2. A los centros culturales se les recomienda analizar los mensajes que manejan los bailes folclóricos Guatemaltecos, debido a su riqueza cultural e historia para que estudiantes, comunicadores y demás personas se involucren en el estudio del mismo, y ayuden a fomentarlos como parte de nuestras tradiciones, además para entender su origen y lo que proyectan a la sociedad.
3. Se recomienda a las autoridades correspondientes, la implementación de centros de estudios folclóricos en diferentes facultades para que podamos conocer a través de estos la historia de nuestro país y seguir con el legado artístico que se ha formado gracias a las personas que han seguido con la formación de grupos artísticos.

Inclusive la falta de conocimiento de nuestras representaciones autóctonas es latente, ya que muchas de estas danzas están en peligro de extinción, a pesar que se practican no se difunden y las generaciones jóvenes reconocen más las culturas extranjeras que la nuestra.

Bibliografía

1. Arriola. Jorge Luis (1941) (pequeño Diccionario de voces Guatemaltecas) Guatemala, C.A.
2. Acevedo. Wendy Susana (2000) Lenguaje Kinésico en el desfile centenario de la huelga de dolores. Tesis: 16 T (209)
3. Avila arbizú, Aura Estela Marina (2013) “Grupo de Danza de la Universidad de San Carlos de Guatemala como difusor de arte y cultura Julio 1996 – Julio 2013”.
4. Chávez García, Mayra Beatriz Ileana. (2010) Los trece signos del teatro aplicados a la obra teatral “En la diestra de Dios Padre” Guatemala. DI504
5. Chajón Flores, Aníbal. (2010) El traje de Mengala, muestra de la cultura mestiza guatemalteca, Centro de Estudios Folclóricos CEFOL. Tesis: T67
6. Chinchilla, Ernesto. (1961). Historia y tradición de la Ciudad de Guatemala, biblioteca Guatemalteca de Cultura Popular 15 de septiembre, editorial del Ministerio de educación Pública.
7. Contreras Escobar, Seidy Virginia. (2015) Barreras de comunicación que afectan la estrategia en prevención de embarazos de adolescentes en el municipio de Amatitlán del área de salud. Tesis, 16 T (1252)
8. Davis Flora, (1971) La comunicación no verbal, Alianza editorial, Madrid, España
9. Descamps, Mark Alain (1990) El lenguaje del cuerpo y la comunicación. Madrid, Deusto,
10. FEADEF Federación española de docentes de educación física, (2013) ISSN, Sevilla, España
11. Galindo Barrera, Carlos Rubén (2004) Tesis: “El teatro como sistema de comunicación cultural: códigos y signos teatrales utilizados en la obra El Rabinal Achí (El varón de Rabinal) Ballet-drama de los indios K’iche de Guatemala.” 16 T(60)
12. González Alonso, Carlos (1990) Principios básicos de la Comunicación, talleres de sistemas editoriales técnicos, S.A. de C. V.

13. Graham, M. (1992) Mémoire de la danse. Actes Sud. Arles.
14. López Hernández, Fredy Estuardo (1994) tesis “Iconografía en la danza Ancestral Cunen-Quiche” 16 T (58)
15. Haskell, Arnold. (1958) ¿Que es el Ballet? Colección quiero saber. México, Editorial Novaro.
16. Interiano, Carlos. (2011) Semiología y comunicación. Editorial estudiantil Fénix, Guatemala,
17. Melgar, Luis Alexander, 2009. Compendio sobre los efectos de la comunicación. 8va edición. Guatemala.
18. Mora. Héctor, (2012) vigilante de seguridad, editorial Club Universitario, 3 edición, San Vicente, Alicante España
19. OCEANO Diccionario de la Lengua Española. Ed OCEANO 1990.
20. Olano Arias. Octavio (2004- 2012) (Acopios de comunicación) Published through Lulu Press Inc.,
21. Pedroni Ana María, (1995) Semiología, un acercamiento didáctico. Colectivo de comunicación y cultura, Guatemala
22. Racinet, Albert, (1990) Historia del vestido, editorial Libsa, Madrid,
23. Ramírez Marín, Waleska (2009) tesis: “Análisis, Semiótico a la narrativa de la obra Giselle” 16 T (719)
24. Rebel, Gunter (1995) El Lenguaje Corporal Ed EDAF. S.A. España Madrid
25. Ricci Bitti, Pio (1980) Cortesi, Santa. Comportamiento no Verbal y comunicación. Ed. Gustavo Gili. S.A. Barcelona.
26. Samayoa Godoy de Pineda. Aracely Judith (2012) autora del libro “Amatitan tradiciones” (cuarta edición)
27. Salvat Editores S.A. (1972)
28. Thiel, Erhard.(1993) El Lenguaje del cuerpo. Ed Elfos, Al beres 2ª. Ed España, Barcelona.
29. Velásquez Rodríguez, Carlos Augusto. (2009) Teoría de la mentira, una introducción a la semiótica. Eco ediciones, segunda edición. Guatemala.

E-grafías

- 28 Comunicación Visual, http://coleccion.educ.ar/coleccion/CD13/contenidos/materiales/archivos/comunicacion_visual.pdf (17/04/2011)
- 29 Comunicación no verbal, (21/04/2016)
<http://relacioneshumanas.net.au.net/comunicacion%20no%20verbal.html>
- 30 Comunicación organizacional. (21/05/2016)
(<http://www.slideshare.net/yalson/comunicacin-organizacional-5022702>)
- 31 <http://comunicacion-no-verbal.lacoctelera.net/> (21/05/2016)
- 32 <http://es.calameo.com/books/003218787e3a6718936e0> (obtenido 7-03-2016)
- 33 (Chinchilla, 1961) Los sonidos del silencio, (01/04/2011)
http://www.lanacion.com.ar/nota.asp?nota_id=1086389
- 34 1998 - 2011, e-ciencia.com (21/05/2016)
- 35 <http://www.slideshare.net/TLLR/kinesia-4414978> (21/05/2016)
- 36 Tipos de Comunicación no Verbal, (24/04/2015),
<http://www.slideshare.net/palvarezc/tipos-de-comunicacin-no-verbal-kinesica>
- 37 <http://www.comunicacionnoverbal.com/> (8-03-2016)
- 38 http://paralinguistica.blogspot.com/2009/11/definicion-de-paralinguistica_24.html
(09-03-2016)
- 39 <https://elsilenciohablamucho.wordpress.com/2015/07/20/la-comunicacion-no-verbal-y-la-danza/> (10/09/2017)
- 40 <http://definicion.mx/coreografia/> (25/05/2017)
- 41 <http://www.monografias.com/trabajos71/comunicacion-no-verbal/comunicacion-no-verbal2.shtml> (10/01/2018)

Anexos

Entrevista a Aracely Judith Samayoa Godoy de Pineda.

Autora del libro Amatitan (tradiciones)

1. ¿Podría comentarnos quienes fueron las Mengalas de Amatitlán?

R/ La brillante historia de Amatitlan aun parece dormida, sus ingenios de azúcar y labores de grana se han extinguido con el paso del tiempo, así como también sus famosas mengalas que tanta gloria y prestigio le han traído a nuestro querido Amatitlán.

Por eso mismo sentí el impulso de hacer una investigación sobre las Mengalas de Amatitlan con los alumnos del liceo mixto San Juan, en el año de 1977. Tratando de satisfacer a muchos con la información de estos hechos tan comentados de nuestro municipio.

Recuerdo cuando era una niña en el año de 1952-1954 como frente a mi casa pasaban las hermosas mujeres mengalas, con su tapa rellena de comida y dulces típicos para ofrecer a los turistas que viajaban en tren que venían o iban al sur.

2. Además del libro ¿Qué otras cosas han hecho los Amatitlanecos en apoyo a sus tradiciones y folclor?

R/ Yo Funde el grupo de proyección folclórica llamada: “ESTAMPAMATL o Estampas de Amatitlán”, en mayo de 1977, más conocido como las mengalas de Amatitlán. Los integrantes del grupo son alumnas y alumnos Del liceo mixto San Juan. En la actualidad está a cargo la licenciada Ana Yaneth Rodríguez contreras.

3. ¿Qué logros han alcanzado al apoyar sus propias tradiciones? R/ Hemos ganado innumerables reconocimientos a nivel nacional e internacional por rescatar elementos de nuestra cultura como: La promoción de dulces típicos, el vestuario de la Mengala, la canción golosinas de Amatitlan.

Entrevista a Fernando Antonio Navichoque, coreógrafo, bailarín de folclor y Director del grupo de danza USAC.

1. ¿Para usted que significa la danza? R/ La danza es lo que representa liberación del espíritu, liberación del ser humano, hacia un plano superior que se alcanza solamente bailando.
2. ¿Porque escogió el baile folclórico y moderno? R/ No lo escogí, hice la carrera en danza en la escuela nacional de danza y tenía como requisito llevar, danza moderna, danza folclórica, solfeo, anatomía, me gradué y ejercí como maestro y bailarín en el ballet Guatemala, ballet moderno y folclórico y en danza USAC.
3. ¿Qué experiencias o riquezas le ha dejado en su vida los bailes folclóricos? R/ Haber representado a Guatemala en la ONU, haber representado a Guatemala en Europa, en Centro américa, en Sur América, y la riqueza más grande es sentirme orgulloso de ser guatemalteco.
4. ¿Qué importancia cree que tienen los bailes folclóricos en Guatemala? R/ Es una forma de engrandecer al guatemalteco, que no se compara con ninguno en el mundo.

5. ¿Qué opinión tiene para usted el baile de las Mengalas de Amatitlan?

R/ Las Mengalas de Amatitlán se han conservado muy celosamente solamente en la región de Amatitlán y Villa Canales, es un baile que se ha mantenido en secreto y afortunadamente me entreviste con una de las últimas Mengalas de Amatitlán y ella me cedió el disco con la música original tocada con banda de pueblo, llamada: “golosinas de Amatitlán”.

Me comentó también que como maquillaje usaban polvo de arroz y un colorete importado llamado Rush. Les gustaba el arreglo personal, se acolochaban el cabello con fierros calientes o con el uso de laca que sacaban de las semillas de linaza remojada. Además me asesoró con el vestuario, y con los pasos para la coreografía que yo formé.

6. ¿Cuántos integrantes del grupo de danza USAC realizan este baile? R/ Actualmente el grupo de danza consta de 17 bailarines, pero la coreografía de las mengalas de Amatitlán la hice para 6 mengalas.

7. ¿Qué cree que expresa este baile a la sociedad? R/ Expresa un tiempo una época de antaño, una época que ya se vivió, que representa lo que es el orgullo de la mujer trabajadora guatemalteca. “Lo que hizo que las mengalas de Amatitlán destacaran fue la existencia del lago, en su mejor esplendor, y la introducción del ferrocarril. Unas atendían a los turistas y otras a los viajeros” (vendiendo sus dulces típicos).

8. Qué consejo le daría a las futuras generaciones para que se interesen en el folclor de nuestro país?

R/ El folclor se tiene que nacer, nacerle a uno el interés, no se puede recomendar a nadie, porque todos tenemos gustos y opiniones diferentes, hay que leer un poco, conocer, sentirse orgullosos, rescatar lo que hay en

Guatemala, que queda poco porque se está perdiendo, si nosotros mismos no hacemos nada por recuperar, dentro de 50 años se habrá extinto, ya no habrá folclor, peor ahora, que dentro de la cultura que tienen, que tienen todo el derecho, le están poniendo ataches, cosas brillantes a copias de huipiles que son de manufactureras chinas, ya no son los huipiles originales y totalmente pierden su belleza.

Experiencia al bailar

Fue sumamente enriquecedor estudiar y practicar danza, entendí que a través de este arte, se puede plasmar pensamientos o sentimientos o historias, además que la práctica refuerza la salud del cuerpo por medio del movimiento corporal, sumergiéndose en otro mundo, aportando cultura y arte a la sociedad.

Cuando ensayaba esta danza en el grupo de danza USAC me di cuenta que es diferente a las demás coreografías folclóricas ya que no es ceremonial sino alegre, y no es ritual sino que expresa el realizar un trabajo con alegría. Las danzas Guatemaltecas se caracterizan por su gama de colores tan extensa y esta no es la excepción.

Los vestidos frondosos que tuve la oportunidad de usar eran muy largos y con demasiada tela, hay que colocarlos con mucha paciencia, por primera vez supe que eran enaguas y el baile es tan fiel a su historia que hacen uso de esta prenda para bailarlo, además de la colocación de accesorios como aretes, ganchos, delantal, moños, realmente sentí estar en otra época.

Uno de los fenómenos que ocurren cuando se baila esta danza es que la sonrisa casi sale espontáneamente y se mantiene durante el baile. Para mí es un orgullo que la música de la marimba como instrumento musical nacional se haga presente en los bailes, además de la nostalgia y alegría que se siente al escuchar y ver nuestro folclor en otro país, no tiene precio.

Muchas bailarinas (es) dejan sus quehaceres, estudios, compromisos, familia, por bailar, pero la recompensa de esto es que no todas las personas lo realizan, y no todos tienen la dicha de entrar en el mundo del baile que en realidad cuando se entra en él, solo existe el espacio y tiempo presente, que libera la energía de una manera diferente y bella que hace sentir vivo al bailarín donde su meta es la de expresar al público una libertad que muy pocos conocen, la del espíritu.